



# WAY



# ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 73 - No. 2

5 лютого 2012 р.

Українська Версія

## Перші в історії Східні Католицькі Сходинами щодо Покликань

Філадельфійська Українська Католицька Архиепархія, у поєднанні, з допомогою і за підтримки Регіону 15 Східних Католицьких Єпископів Конференції Католицьких Єпископів Сполучених Штатів (USCCB) провели перші Східні Католицькі Сходинами щодо Покликань 2012 року в Українській Католицькій Національній Святині Пресвятої Родини в неділю, 22-го січня 2012 року, з 1:00 до 4:00 год. пополудні. На зібрання прибуло приблизно 200 людей, деякі з них були



Група паломників з Пармської Візантійської Єпархії оглядають Виставку Покликань Філадельфійської Української Католицької Архиепархії.

з околиці, інші були паломниками у Вашингтоні, округ Колумбія, які брали участь у дійствах Національного Права на Життя у тих вихідних днях. Всі прийшли подивитися на різні експонати на зборах і дізнатися більше про різні Східні Католицькі Церкви, які є тут, в Сполучених Штатах. Незважаючи на погану погоду, 17 представників приїхали з усіх куточків країни - деякі з далекої Олімпії, штат Вашингтон. Вони представляли широку та різноманітну картину Східних Католицьких Церков в Сполучених Штатах.

Ідея Східних Католицьких Сходинами щодо Покликань походить з наради Регіону 15 Східних Католицьких Єпископів Конференції Католицьких Єпископів Сполучених Штатів (USCCB). Було відзначено, що сходинами відносно покликань успішно використовувалися Римо-Католицькою церквою в минулому. Зокрема, францисканський університет Steubenville, Огайо, організовує добре відомі сходинами щодо покликань, постійно залучаючи близько 3000 студентів за один тільки день, спричиняючи покликання до священства, дияконату, і монашого життя. Це була концепція, яка згодом була розроблена і введена в дію в Національній Святині Пресвятої Родини. Східні Католицькі Сходинами щодо Покликань 2012 року мали дві мети: сприяти покликанням до священства, дияконату, і монашого життя для різних Східних Католицьких Церков і поширити знання про різні Східні Католицькі Церкви для відвідувачів, які прийдуть на сходинами.

**(Продовження на ст. 2)**

# Перші в історії Східні Католицькі Сходинами щодо Покликань

(продовження з попередньої сторінки)

Незважаючи на погану погоду під час вихідних днів 22-го січня Східні Католицькі Сходинами щодо Покликань мали значну кількість відвідувачів і представників. Представниками були:

Філадельфійська Українська Католицька Архиепархія  
Стемфордська Українська Католицька Єпархія - Коледж Св. Василя.  
Сестри Місіонерки Божої Матері  
Українські Редемптористи з Йоркстону, Канада  
Чин Святого Василя Великого в Глен Коув, штат Нью-Йорк  
Сестри Чину Святого Василя Великого в Фокс Чейс, ПА  
Сестри Чину Святого Василя Великого в Юніонтаун, ПА  
Візантійська Католицька Архиепархія в Піттсбург  
Візантійська Католицька Єпархія в Пармі  
Візантійська Католицька Єпархія в Пассейку  
Черниці монастиря Христа Нареченого в Бертон, Огайо  
Візантійські Сестри- Бенедиктинки в Уоррен, Огайо  
Мелхітська Греко-Католицька Єпархія в Ньютон, МА  
Маронітські Слуги Христа Світла  
Маронітська Єпархія Святого Марона в Бруклін, Нью-Йорк  
Маронітська Семінарія Ліванської Богоматері  
Румунські Греко-Католицькі Монахині Свято-Богоявленського монастиря,  
в Олімпії, штат Вашингтон  
Товариство Ісуса (Єзуїти Східного Обряду з Університету Фордгем,  
Бронкс, Нью-Йорк)



Монс. Петро Васло розмовляє з учасницею зборів за столом покликань Філадельфійської Архиепархії.



Сестра Енн Ляшок, ЧСВВ, і сестра Джоен Сослер, ЧСВВ, директори покликань Сестер Чину Святого Василя Великого в Фокс Чейс, ПА, розмовляють з групою молодих паломників з Пармської Візантійської Єпархії.

В цілому, Східні Католицькі Сходинами щодо Покликань 2012 року в Національній Святині Пресвятої Родинами були успішними, так як вони мали за мету сприяти поширенню покликань для східних Католицьких Церков, а також поширювати знання про різні Східні Католицькі Церкви, які є частиною «Східних легенів» Католицької Церкви. Багато насіння було посаджено у відвідувачах, які прийшли на сходинами, насіння, що як ми молимося, в один прекрасний день проросте в живе покликання в чиємусь житті, особливо якщо воно спонукає відвідувачів розглянути і вибрати поклик до священства, дияконату, чи монашого життя. Різні директори покликань з числа представників Східних Католицьких Церков були дуже зворушені перебігом подій, і майбутні сходинами щодо покликань будуть плануватися в наступні роки.

Продовжуйте, будь ласка, молитися за покликання до священства, дияконату і релігійного життя, і нехай Бог благословить наші різні Східні Католицькі Церкви!



# Перші в історії Східні Католицькі Сходинаи щодо Покликань

(продовження з попередньої сторінки)



*Pilgrims visit the tables of the Sisters of St. Basil the Great of Uniontown, PA and Fox Chase, PA.*



*Exhibit of the Maronite Servants of Christ the Light*



*Pilgrims visit more exhibits from the Melkite Greek-Catholic Church, Byzantine Catholic Church, Missionary Sisters of the Mother of God, and the Romanian Greek Catholic Nuns of Holy Theophany Monastery.*



*(Photo on left) Pilgrims chat with the Romanian Greek Catholic Nuns of Holy Theophany Monastery, Maronite Servants of Christ the Light (background), Our Lady of Lebanon Maronite Seminary (background) and the Order of St. Basil the Great (background).*

**Можливо, ви відчуваєте, що Бог кличе вас  
служити Його Церкві?**

**Якби Ви бажали поговорити про Боже  
покликання у вашому житті, не вагайтеся  
сконтактуватися з:**

Отцем Павлом Макаром  
Керівником комісії у справах покликань  
Української Католицької Архиепархії Філадельфії  
827 North Franklin Street  
Philadelphia, PA 19123 – 2097

Тел.: 1 – 215 – 627 – 0143  
Факс: 1 – 215 – 627 – 0377

E-mail: [ukrvocations@catholic.org](mailto:ukrvocations@catholic.org)



***“The Office of Vocations of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia would like to present a special article on religious life, written by Sister Timothea Konnyu, MSMG, of our Missionary Sisters of the Mother of God. May God bless her, the Missionary Sisters, and indeed, all of our religious orders who live their lives as exemplars of the virtues of poverty, chastity, and obedience!”***

***Rev. Paul J. Makar***

## **THE DISCIPLESHIP OF RELIGIOUS SISTERS IN THE VOWS OF POVERTY, CHASTITY AND OBEDIENCE**

**By Sr. Timothea Konnyu, MSMG**

Every baptized Christian is called to be a disciple of Jesus Christ according to one’s own vocation in life. This means that every baptized Christian is to observe the Ten Commandments, to live out the Beatitudes of Christ in all they do in life, and to courageously accept ones daily cross. However, some are called to a deeper discipleship of Christ by putting away what some would see as a “normal life” and by living a life of prayer that is rooted in the virtues of strict poverty, chastity, and obedience. These vows, while lived daily by those in religious life, are applicable to all Christians who faithfully seek to be disciples of Christ.

Jesus tells us in His Sermon on the Mount: **“Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.”** (Matt 5:3) All the riches that man may possess such as wealth, learning, high honors, etc. comes from God. One who is poor in spirit realizes this and he becomes detached in heart and mind from worldly possessions, pleasures and power, preferring instead the spiritual riches of the Kingdom of Heaven. In the same way, by voluntarily relinquishing wealth and eschewing worldly status and power, a monk or nun acquires spiritual wealth in Christ. In proportion to one’s own detachment from the world, those in consecrated life, and indeed all Christians, will become rich in faith, hope and love of God. Pope John Paul II best expressed this in this way: “Desire for true happiness frees man from his immoderate attachment to the goods of this world so that he can find his fulfillment in the vision and beatitude of God.” (Pope John Paul II, *Speaks to Religious*, Vol 1)



**Sr. Timothea Konnyu, MSMG**

*(continued on next page)*



# THE DISCIPLESHIP OF RELIGIOUS SISTERS IN THE VOWS OF POVERTY, CHASTITY AND OBEDIENCE

*(continued from previous page)*

Jesus also tells us: **“Blessed are the pure of heart, for they shall see God.” (Matt 5:8)** Chastity is the virtue that disposes one to be pure in soul and body, whether embracing a celibate or married life. When a consecrated religious freely lives a life of chastity as espoused in a committed life of celibacy, the consecrated person renounces the temporal joys of married and family life for the sake of the kingdom of God. In embracing this life, the consecrated religious seek to emulate God’s divine love in a life of selfless giving and service to others. Chastity, whether in consecrated life or marriage, is a gift of love from the Trinity to live one’s life with an undivided heart that is wholly focused on God’s love for the world, freely sharing His love that radiates within us with all in the world.

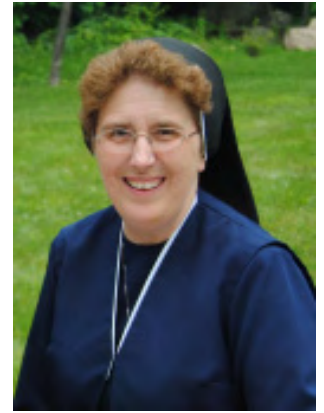


Finally, it should be noted that the consecrated religious cannot observe chastity and poverty to the fullest without living the vow of obedience with ones whole body, mind, and soul. Jesus said: **“Blessed are the meek, for they shall possess the land.” (Matt 5:5)** By observing the vow of obedience the consecrated religious accepts God’s Holy Will and the direction of her superiors and spiritual director in her daily life. She humbly accepts and obeys the superior and the rules of the congregation joyfully, without any hesitation or ill-will. Obedience is one of the greatest of virtues, for it conforms the consecrated religious, and indeed any Christian who cultivates this virtue, to God’s Will, preferring to follow the Lord’s direction in their life rather than the spurious passions and impulses that put ourselves first and foremost above God and other people.

In today’s world, the consecrated religious sister or monk seems to stand diametrically opposed to the majority of humankind. Among many people, there is a great thirst for riches, power, and pleasure. These things are seen as a human pursuit of happiness. Unfortunately, the pursuit of these worldly goods only provides a temporary “fix” that does not yield lasting happiness. Only God is the true source of happiness and it His grace that can provide what is lacking in our lives. The religious virtues of poverty, chastity, and obedience are gifts to all humanity, for in the radical life of the religious sister or monk, we have an example to follow in practicing these virtues in correcting the passions that lead us to sin. The three chief evil tendencies of man are avarice, sensuality and pride. The remedies for avarice, sensuality and pride are the three voluntary vows of poverty, chastity and obedience. Poverty blots out the evil tendencies of avarice. Chastity blots out the evil tendencies of sensuality and obedience blots out the evil tendencies of pride. Done with a spirit of humility and with a life of prayer, fasting and almsgiving, practicing the virtues of poverty, chastity, and obedience purifies both the consecrated religious and the Christian of the passions that lead us to sin.

## Sisters Servants of Mary Immaculate "Called by Name"

One of the New Year's resolutions for the SSMI's is to be like the disciples after the Holy Spirit descended upon them at Pentecost. The disciples saturated Jerusalem with the message of salvation in Jesus Christ. They could not stop proclaiming what they had seen and heard. So too, the Sisters Servants want to share our "vocation stories" to saturate the places where we minister with the message that a commitment to Jesus as a religious is still very relevant, is a blessing and is a very much needed vocation in our society. At this time, we have a two-fold plan in being faithful to this resolution. **We will be hosting a "Follow Me" weekend from March 9-11 at St. Mary's Villa for young women from ages 19 – 35, please mark your calendars.** This weekend is not just for young women thinking about becoming a sister, but will also present ways of how to be a good Christian/Catholic woman in today's society where it is not always "cool" to have morals and values. The second part of our plan will be to include in each upcoming issue a Sister Servant's 'Called by Name' story so that people may realize that sisters and priests are real people with strengths and weaknesses who try to respond to God's call with "here I am Lord." We begin our first "Called by Name" SSMI vocation story with Sister Michele Yakymovitch. Please visit our website: [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org) or call Sr. Kathleen, Provincial Superior, at 845-753-2840 for more information.



*Sr. Kathleen, SSMI*

---

### **"Called by Name" - Sr. Michele Yakymovitch, SSMI**

On June 28, 2011, I completed my term of office as Provincial Superior of the American Province of SSMI. It was a position I held for 15 years, so it seems quite odd when I was asked to share about my vocation – my experience of religious life! The years have gone by quickly, never a dull moment that I can speak of. There was never a dull moment when I was growing up at home either. Life was and continues to be grand! I am the oldest of five children (one boy and four girls) growing up in Rochester, New York. We grew up with Sisters Servants as teachers at St. Josaphat School and then I had the School Sisters of

Notre Dame for High School and the Jesuits in St. Louis for college. See what catholic education all your life does to a person? I never spoke of a religious vocation to anyone at home. So it came as a surprise one day when I decided it was time to "pursue my dream". I had a car, a well-paying government job and a family who was loved and supported by two great parents. Yet, it seemed there should be more... a sense of fulfillment, a sense of peace and contentment, a sense of making a difference in the world.

When I left St. Josaphat's school (grade school), I

*(continued on next page)*



## **“Called by Name” - Sr. Michele Yakymovitch, SSMI**

*(continued from previous page)*

became friendly with the SSND sisters who taught at St. Joseph’s Business High where I went. If not for my mother, I would have probably entered that community! I remember my mom saying to me in the midst of tears, “if you must go, can’t you go to your own”? At the time the SSMI (Eastern Catholic) or the SSND (Roman Catholic) were all the same to me. There was that joyful spirit, that smile that captured your heart and told you everything would be o.k., that sense of peace when in their presence, seeing them change the world around you.

So, I listened to my mother once again and I will be eternally grateful for her wisdom and insight to follow my dream with the SSMI’s. Off to the novitiate in Philadelphia I went; the first time ever on an airplane. I was petrified and chewed gum “like a cow” is what Sr. Stephanie, the novice mistress told me when she met me at the airport. I look back at that moment now and cannot recall the amount of times I have been on an airplane around the U.S. let alone, across the world. I guess that is one of the perks of being in religious life. You know

not when or where the Lord will lead you to “make a difference in your own life or that of another”. I never dreamt that I would be a teacher when I spent ten years in teaching before turning everything over to Administration. They were great years spent in Ansonia, Elizabeth, Minersville, Chicago and here at our Academy in Sloatsburg. More wonderful is meeting up with my former students today, seeing them and their children, hearing of their life story and what they remember of our past together. True joy and much laughter!

But the goodness and the humor of our gracious God does not end there. I could have stayed in education which I enjoyed, but the vision of the community was far greater and richer than I would have ever imagined. A vowed committed life will do that to you, when you believe and trust that your superiors act in a prayerful manner depending on the grace and enlightenment of God who directs our lives.

Administration continues to flow in my veins as now I am at our home in Sloatsburg – St. Joseph’s



Photo: <http://ssmi-us.org>

Home. I always enjoyed a challenge whether it be heated, political, religious or other. Each day is a challenge of not knowing what to expect. The best of my plans are changed to accommodate a new adventure, a disaster in the making or some kind soul just wanting someone to listen to them.

Whether it was teaching, administration or now in health care, I carry with me the same scripture quote that I have attached

to my heart many years ago from the old testament prophet Micah, “This alone the Lord asks of you... to love tenderly, act justly and walk humbly with your God”. I hope I have done this in some measure with the past years of my life and strive to continue this with the present and future. All who know me can only be the judge of that!





# Recollection Weekend

with the Sisters Servants of  
Mary Immaculate

For young ladies ages 19-35

March 9-11, 2012

“Follow Me”  
wherever you are!



Where:

St. Mary's Villa Retreat Center  
150 Sisters Servants Lane - P.O. Box 9  
Sloatsburg, NY 10974-0009

Contact:

Sr. Eliane

(845)499-9721 or (845)753-5100

Email: [ilnitskieli10@yahoo.com](mailto:ilnitskieli10@yahoo.com)

Or

Sr. Cecelia

(315) 252-6356

Email: [srcelia@yahoo.com](mailto:srcelia@yahoo.com)

No cost.

This Retreat is for any young lady who wants to follow  
Jesus closer however she is being called...



# BYZANTINE CATHOLIC EPARCHY OF PASSAIC



## CHANCERY OFFICES

445 Lackawanna Avenue Woodland Park NJ 07424

Phone: 973.890.7777 • Fax: 973.890.7175

## FOR IMMEDIATE RELEASE

### **Most Reverend William C. Skurla, D.D. Named Metropolitan of Pittsburgh**

WOODLAND PARK, New Jersey (Thursday, January 19, 2012) - It was announced today from Rome that the Holy Father Pope Benedict XVI has officially appointed Most Reverend William C. Skurla, D.D., as Metropolitan Archbishop of the Byzantine Archeparchy of Pittsburgh. The official appointment was announced on Thursday, January 19, 2012. He will be enthroned in Pittsburgh on Wednesday, April 18, 2012.

Archbishop-elect William Charles Skurla, D.D. was born in Duluth, Minnesota, June 1, 1956, the son of the late John and Mavis Skurla. He attended Catholic and public elementary schools and graduated in 1974 from Chisholm High School, Chisholm, MN.

He attended Deerfield Academy Post-Graduate program in Deerfield, Massachusetts from 1974-1975. He then attended Columbia University in New York City, graduating with a concentration in Philosophy in 1981. Following this, he then studied at Mary Immaculate Seminary in Northampton, Pennsylvania, receiving a Masters of Divinity in 1986 and a Masters of Theology in 1987.

Discerning a call to serve the Lord in a special way, William Skurla entered the Byzantine Franciscan community in Sybertsville, PA in 1981 and was Solemnly Professed in 1985. Bishop Michael Dudick ordained him to the diaconate in 1986 and to the Priesthood in 1987 at Saint Mary Byzantine Catholic Church in Freeland, PA. In 1996, having received and accepted his dispensation from solemn vows as a member of the Order of Friars Minor, he was incardinated into the Eparchy of Van Nuys, where he served as Pastoral Administrator at Saint Melany Byzantine Catholic Church in Tucson, AZ from 1993 until 2002.

Archbishop-elect was ordained to the Episcopacy and enthroned as the Third Bishop of the Byzantine Catholic Eparchy of Van Nuys on April 23, 2002 in Phoenix, Arizona.

In December of 2007 he was appointed Fourth Bishop of the Eparchy of Passaic and was enthroned at St. Michael Cathedral, Passaic NJ on January 29, 2008.

Archbishop-elect William serves as the Episcopal chairperson of the Intereparchial Vocation Directors and Intereparchial Youth Commission for the Metropolia. He was a member of the Committee on the Laity with the United States Conference of Catholic Bishops and currently serves as a member of the USCCB Administrative Committee, Priority and Plans Committee and National Advisory Committee.

Skurla, 55, succeeds Metropolitan Archbishop Basil M. Schott, OFM, DD who died after a short illness in June 2010. The Byzantine Catholic Archeparchy of Pittsburgh is the only self-governing Eastern Catholic Church in the United States, meaning it is directly under the authority of the pope rather than a Catholic patriarch in Eastern Europe or the Middle East. It stretches from Erie to Texas and has 58,000 parishioners and 65 priests in 78 parishes.

#### Contact:

Diane Rabiej, Executive Secretary  
secretary@dioceseofpassaic.org  
(973) 890-7777

BASILIAN SPIRITUALITY CENTER  
Sisters of the Order of St. Basil the Great  
710 Fox Chase Road Fox Chase Manor, PA 19046  
215.780.1227



**LENTEN DAY OF REFLECTION**  
PRAYER FASTING AND GOOD DEEDS

SUNDAY, MARCH 4, 2012

2:30 – 5:30 PM

Donation: \$25.00

Register by February 27, 2012

**PRESENTER: REV. JOHN N. CIURPITA** is currently the Pastor of Holy Ghost Ukrainian Catholic Church in Chester, Pa and also serves the community of Saints Peter and Paul in Clifton Heights, Pa. He is chair of the Liturgical commission of the Archeparchy of Philadelphia and has worked in the fields of Ecumenism and interreligious dialogue. Father John has done retreat work, workshops and days of reflection, centering on the season of the Great fast and preparing for the feast of the resurrection.

**“For there are no works of power, dearly-beloved, without the trials of temptations, there is no faith without proof, no contest without a foe, no victory without conflict. This life of ours is in the midst of snares, in the midst of battles; if we do not wish to be deceived, we must watch: if we want to overcome, we must fight.”**

Leo the Great, Sermon 39,  
On Lent 1, III

**Prayer, fasting and good deeds;** these are the tools the Fathers of the Church instruct us to use to win the daily battles that challenge us and our spiritual integrity every day. The Great Fast (Lent) is the season in which we train ourselves in how to use them to battle the snares of ungodly that we so easily fall into and allow to overwhelm us. Strengthened and enlightened in learning the use of these tools, they become instruments of healing the wounds caused by our faults. We are then awakened to a new awareness of self, our strength and our value.

PRAYER FASTING AND GOOD DEEDS  
MAKE CHECKS PAYABLE TO: THE BASILIAN SPIRITUALITY CENTER  
Sisters of the Order of St. Basil the Great  
710 Fox Chase Road / Fox Chase Manor, PA 19046 215.780.1227  
Register by February 27, 2012 Donation: \$25.00

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

State: \_\_\_\_\_

Zip: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_





To safe waters you lead me.  
You restore my strength.

Psalm 23

## BASILIAN SPIRITUALITY CENTER

SISTERS OF ST. BASIL THE GREAT  
710 FOX CHASE ROAD FOX CHASE MANOR, PA 19046  
215.780.1227

### TOPIC: JESUS HEALS FROM GENERATION TO GENERATION

**SATURDAY**  
**FEBRUARY 18, 2012**  
**2:00 PM - 5:00 PM**  
**DONATION \$25**

Register by: 2/10/12

Presenter - Sr. Judith Piszyk, OSBM  
Sister has graduated from Villanova University with a BS in Education, has earned an MS in Education from Duquesne University, and certification from the Cenacle of Divine Province School of Spiritual Direction (Affiliate of Steubenville University). Among her many experiences are:

- Workshops on the Healing of the Family Tree
- Spiritual Direction
- Days of Recollection
- Services on Inner Healing

**“ANCESTRAL HEALING”**

**“HEALING THE FAMILY TREE”**

**“INTERGENERATIONAL HEALING”**

These are all a part of the total healing that Jesus desires for each of us.

This is only one step on the spiritual journey. Experience with others spiritual growth and healing.

This comes with other essentials: ongoing conversion, repentance, prayer life, forgiveness, community, discerning , obeying God’s will and more.

**COME JOIN US!**

**JESUS HEALS FROM GENERATION TO GENERATION**  
Please register by: 2/10/12 Donation: \$25 per person

Send to: Sr. Marina, OSBM  
BASILIAN SPIRITUALITY CENTER  
Fox Chase Manor, PA 19046

710 Fox Chase Road

215.780.1227

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ email: \_\_\_\_\_

## Вертеп та Різдвяний Концерт у Перт Амбої

В неділю, 15-го січня у парафії Успіння Пресвятої Богородиці у Перт Амбої, Нью Джерзі, більше ніж 250 глядачів стали свідками видовищного театралізованого Вертепу та Різдвяного Концерту. Вертеп був побудований на євангельській основі народження Ісуса Христа - Богонемовляти і був вдало доповнений співом щедрівок та колядок парафіяльного хору «Боян».



Багато парафіян уперше у цей день виступили на сцені, показуючи театральні, вокальні та декламаторські здібності. Гарні костюми, сценічне оформлення та чудове виконання драматичних ролей заповнило й захопило глядацький зал із першої хвилини виступу. Після кожної дії глядачі щедро нагороджували виконавців гучними оплесками. Парафіяльний хор «Боян» на високому рівні виконав наступні коляди: „Різдвяна Ніч“, „Тиха Ніч“, „Бог Предвічний“, „Не Плач, Рахиле“, „Вістку Голосить“ та „Небо і Земля“. Щира подяка керівнику хору пані Аллі Коростіль за авторську постановку вистави. Пані Алла успішно відтворила справжнє Різдвяне Дійство і далеко на чужині дала усім присутнім можливість відчувати дух Українського Різдва. Члени хору і вертепу також подякували отцю пароху Іванові Турику за його підтримку і наголосили, що хор «Боян» цією виставою відроджує давню традицію постановки вистав в парафії Успіння Богородиці.







# ЗАБАВА У ДЕНЬ СВ. ВАЛЕНТИНА

спонсорована Українською Католицькою  
Церквою в Перт Амбої, Н. Дж  
380 Meredith St., Perth Amboy, NJ 08861

**СУБОТА**  
**11 ЛЮТОГО, 2012**  
**о 8:00 год. вечора**



## **Музика - “ОБЕРЕГИ”**

**У програмі спеціальний виступ заслуженої артистки  
України Людмили Фесенко  
та Сергія Побединського.**

**Квитки придбані до 5-го Лютого - \$50.00**

**Після 5-го Лютого – \$55.00**

**Квиток включає:**

**вечеря-буфет з 8-ої год. та весь вечір і смачні десерти**

***При вході квитки продаватися не будуть***

**Замовити стіл дзвоніть до церкви -732 - 826 - 0767**

## Трентон

В неділю 15-го січня 2012 р. парафіяни української католицької церкви св. Великомученика Йосафата привітали несподіванкою свого отця Володимира Попика з нагоди 15-ліття його священства.

Після Служби Божої в парафіяльному залі було влаштовано прийняття, на яке прийшов о. Володимир з родиною: дружиною Наталією та дітьми Веронікою та Маріяном.

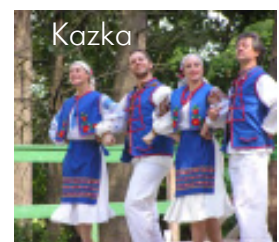
Під час прийняття було прочитано привітання отцю Володимирові від Митрополита Степана Сороки, а парафіяни заповнили програму співом, віршами та побажаннями. Вітали отця:

Ярослава Терещук від т-ва: Апостольська молитва, Дарія Лашин від сестрицтва парафії, вітали ювілята також всі члени Парафіяльної Ради, від Народного Дому – Олег Ридзанич, а від своєї родини – парафіянин Дейвід вен Сайс.



## Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church's Myasopusna Celebration Returns (Nanticoke, PA)

Dinner tickets are now available for Transfiguration of Our Lord Church's Myasopusna festival, held at the church's banquet hall, in Nanticoke, on Sunday, February 12, from noon to 4 pm. The Myasopusna (Meatfare) festival is the parish's annual pre-lenten celebration, preceding the Lenten Great Fast. Dinner (a platter of holuptsi, kobasi, ham, pierogies, borscht, blackbread and butter, and a homemade dessert) will be served from 12:30 to 2:00 pm. A variety of Ukrainian crafts, including pysanky, embroidery, woodcrafts, beadwork, and ceramics, will be on display and available for sale or by raffle. Following dinner, live entertainment will include the Holy Year Choir, Kazka Ukrainian Folk Ensemble, and the Saint Mary's Ukrainian Dancers. Dinner tickets are \$13, with an advanced ticket price of \$10, if purchased by February 5. The church hall is located at the corners of Bliss Street and Center Street, in the Hanover Section of Nanticoke. Tickets can be purchased by calling Helen (735-4654) or Geri (824-3880).





## MALANKA 2012

Northeastern Pennsylvania's 8<sup>th</sup> Annual Ukrainian New Year Dinner Dance - MALANKA - at St. Vladimir Parish Center in Scranton was held on Friday, January 13, 2012 - New Year's Eve according to the Julian Calendar. The festivities began with Honorary Chairmen Very Rev. Mitred Nestor Kowal, pastor of St. Michael Ukrainian Orthodox Church and Rev. Paul Wolensky, pastor of St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church welcoming the guests and offering invocation. Moderator for the evening was Paul Ewasko.

Paul Wanas of Accentuate Caterers of Distinctive Events catered the dinner which consisted of chicken Kyiv, smoked kobasa with sweet and sour cabbage/kapusta, baked haddock Dnipro, apricot glazed pork loin with apple stuffing, vegetable medley ala Ternopil, cucumber rings in smetana, European rye bread, fresh fruits and petit pastries. Also served were Ukrainian borsch specially prepared by Father Wolensky, Ruth Lesavage, Helen, Kristen and David Pietryka; and, pyrohy/varenyky by the parishioners of St. Vladimir Church.

Silver and shades of blue themed decorations adorned the banquet room and a Ukrainian embroidery motif graced the stage area. Music for dancing was provided by Oleksa Kereksha, Bohdan Mykaylyshyn and Ihor Shablovsky of the internationally known group "Fata Morgana". Ukrainian waltzes, polkas along with lively kolomeykas and the hopak were interspersed with modern and Golden Oldies music. Numerous door prizes were awarded followed by a midnight champagne toast. Guests visited the sanctuary of the church which was tastefully decorated for the Christmas/ New Year/ Epiphany holydays.

Benefactors of the event included: St. Michael Ukrainian Orthodox Church, Providence Association of Ukrainians in America, Edward Chomko Funeral Home, Rose Ezak Gress of Gress Poultry Inc., Dr. Kenneth and Mrs. Karen Lilik, and the North Anthracite Council - League of Ukrainian Catholics.

The occasion was planned by members of the Malanka Committee of Northeastern Pennsylvania hailing from various communities including Berwick, Clarks Summit, Dalton, Lake Ariel, Olyphant, Scranton, Throop and Wilkes-Barre.

Guests attending the sellout event included not only Pennsylvanians, but residents of Delaware, Florida, New York and New Jersey.



**Father Paul Wolensky and his mother, Anna Wolensky**



**(l to r) Mrs. Helen Chandoha, Dr. Olenka Chandoha and Steven Chandoha**



**(l to r) Maria Black, Christine Ewasko, Greg Ewasko and Mark Izak**



**(l to r) Leslie Izak, Jean Pedley and Dave Pedley**

## **S.S. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church**

135 River Street, Olyphant, Pa. 18447

**e-mail [sscyrilandmethodius@comcast.com](mailto:sscyrilandmethodius@comcast.com)**

**website: [stcyrils.maslar-online.com](http://stcyrils.maslar-online.com)**

S.S. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa., will be offering classes "How to make Ukrainian PYSANKY, the traditional Easter egg.



Classes will be taught by Sonia Maslar, Tammy Maslar Budnovitch, and Sonya Budnovitch; Classes will be held Sunday, February 26<sup>th</sup>, March 4<sup>th</sup> and March 11<sup>th</sup>, 2012 from 2:00 p.m. to 4:00p.m it will be held at the Parish Hall, 207 River Street, Olyphant. Reservations are required, Donation is \$15.00 per class /person and supplies will be included. Open to adults and children, an adult must accompany the child, ages 9-12. CALL for reservations: Limited seating. 570-383-0319 please arrive by 1:45p.m. Free Parking available.

Rev. Nestor Iwasiw, Pastor

## **A note of thanks from Msgr. Stephen Hrynuck on his 100th Birthday**



Dear Parishioners and Friends,

I want to thank you for all your kindness extended to me during the celebration of my 100<sup>th</sup> Birthday. The attendance at the Divine Liturgy including Bishop Bambera, Father Nestor, Father John, Father Paulish and Father Riccardi was indeed very special to me. I was overwhelmed by all the parishioners who honored me at the Celebration at Fiorellis. I thank you for all your birthday wishes, prayers, proclamations, gifts and donations that I gave to the church.

I thank (Ukrainian) Bishop Stefan Soroka who came from Philadelphia and all the past parishioners who arrived from out of town and out of state. Special thank you to the Choir for singing my favorite songs and honoring me with singing Mnoyha lita. I am thankful to God for giving me the strength to live 100 years and serve Saint Cyril's and Methodius Church for over 57 years. There are so many great memories I have that I will never forget, and I thank you again for all you have done for church and me. Today I am thanking you for your goodness, kindness and love. I pray that when God will call me from this earthly life and when I will have to say to you *Goodbye* I will be able to say with St. Simeon, Now O Lord you can dismiss your servant according to your word in peace (Luke 2.29)

May God Bless you all,  
Monsignor Stephen Hrynuck



## Christmas at Ss. Peter & Paul Catholic Church

Sunday, December 11th, proved to be a very special and memorable day for the parishioners of Ss. Peter and Paul Catholic Church in Clifton Heights, PA. The parish not only celebrated the Christmas Season with their "Annual Slavic Christmas Luncheon", but were also honored by a pair of two very special, esteemed visitors, Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka and Mr. and Mrs. Santa Claus. Archbishop Soroka started the celebrations by celebrating the Sunday English 11:00 am. Divine Liturgy with the parish faithful in usual full response. Since Sunday was a celebration in memory of the "Holy Forefathers", the Archbishop bestowed a special blessing upon all of the gathered grandparents. At the conclusion of the Liturgy, the Archbishop, escorted by Very Reverend John Ciurpita, made his way to the packed church hall where he blessed the various traditional Slavic food items which opened the day's festivities. As Christmas music filled the air, and the hall filled with parishioners and friends from the surrounding community, Archbishop Stefan regaled in assisting with distribution of 28 specially-themed door prizes. The festivities took a special turn when Mr. and Mrs. Santa Claus paid an unexpected visit and bestowed gifts upon the children and visitors in attendance.



Archbishop is greeted by parishioners Lillian Pecko and Bill Lawrence.



Procession.



Grandparent Blessing.



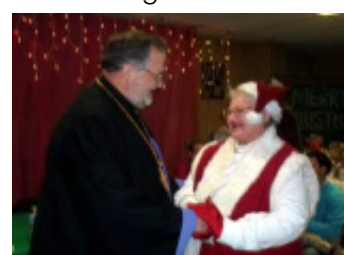
Crowd.



Slavic Food.



Gift from Santa.



Mrs. Claus' greetings.



## Spring 2012 Events at Ss. Peter & Paul Church 100 South Penn Street, Clifton Heights, PA.

The parishioners of Ss. Peter & Paul Catholic Church wish to express our heartfelt thanks for your support to our activities throughout the last year. Your support of these activities allows our small, but determined, parish to continue to serve the needs of all people in our Delaware County community.

We look forward to an especially active, enjoyable 2012 and are pleased to announce our scheduled January through April events. By announcing these events early, we hope our friends in Delaware County, as well as surrounding Philadelphia and Chester Counties, will have ample time to mark your calendars so you can join us in our fund-raising efforts and community outreach efforts.

Please join us in one or all of our events listed below. Remember additional information can be obtained by calling our Rectory @ 610-626-9495; via Email at SSPeterandPaul@verizon.net or visit our website at www.ChristAmongUs.com

### Now through April 1st - "Spring Food Collection for the Needy"

Over the last several years, several pickup truckloads of food were collected and provided throughout the community during the Christmas and Easter seasons. Due to the continued hard economic conditions, we will hold our annual Spring Food Collection for the needy now through April 1st. If you would like to help us help the community by donating any non-perishable, canned or boxed food items, please bring them to SS Peter and Paul

Church on any Sunday before/ or after the 11:00 am. English Divine Liturgy between now and April 1st. Times are tough and we appreciate any food items you can spare —. With your help, we can exceed our last collection. Please help us help, if you can!

### Spring 2012 Pierogie Sale - Now thru March 25th

IT's BACK!!! We know you have been anxiously awaiting our next Pierogie sale and the wait is now over! We are offering mouth-watering, flavorful, freshly-made potato-cheese pierogies for the unbelievably low price of only \$7.00 per dozen or 3 dozen for \$20.00! These will not be frozen, so you will be able to stock up now for Easter or for your freezer to satisfy your future cravings. (Keep in mind, our next sale may be a while!) Orders are being taken now through Monday, March 25, 2012. Pierogies will be available for pick up at noon on April 1st at the church located at 100 South Penn Street in Clifton Heights, PA. To place your orders, please email us at SSPeterandPaul@verizon.net or call Kathy at (610) 328-4731. Please place your orders early since high demand and our desire to fully satisfy all orders may require us to limit quantities and stop taking orders before Monday, March 25th.

### Easter Kielbasa Sale - Now through March 25th

Back by popular demand, we are again offering a traditional Easter-time favorite food - Kielbasa. In conjunction with one of the area's well-known kielbasa makers, we proudly

announce the opening of the 2012 Easter Kielbasa Ring Sale. We are offering mouth-watering, high quality kielbasa for the unbelievably low price of only \$11.00 per ring or 3 rings for \$30.00 (each ring is approximately 2 pounds)! Stock up now for Easter or for your freezer to satisfy those barbeque cravings. Orders can be placed now through Monday, March 25th and will be available for pick up at noon on Sunday, April 1st at the church located at 100 South Penn Street in Clifton Heights, PA. To place your orders, please email us at SSPeterandPaul@verizon.net or call Kathy at (610) 328-4731. Due to high demand and our desire to fully satisfy all orders, we cannot accept orders after Monday, March 25th.

### "Lamb-shaped Butters" for Easter - Now thru March 25th

Remember last year and how hard it was finding a "Lamb-shaped Butter" for your Easter table? We are delighted to offer, for the first time ever, freshly molded Lamb-shaped butter for only \$5.00 a lamb. And there is no limit to the number you may order, but you will need to place all your orders no later than March 25, 2012. You will be able to pick up your lamb butters at the church 100 South Penn Street in Clifton Heights PA on April 1, 2012, right on time for Easter. To place your orders, please email us at SSPeterandPaul@verizon.net or call Kathy at (610) 328-4731. Don't miss out on this great offer.

### Spring Classes at SS. Peter & Paul Church

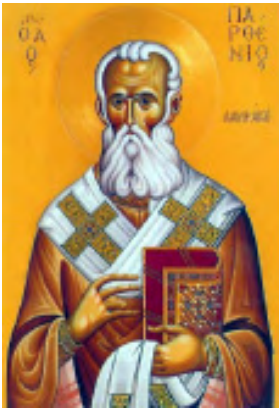
Need something to do on an

evening that doesn't cost anything? Looking for a lively, interesting religious-based discussion? Want to know more about Ss. Peter & Paul church or the Eastern Catholic Church? If you answered "yes" to the above or have suggestions for topics of interest, please let us know by dropping us an email at SSPeterandPaul@verizon.net. We are in the process of planning our Spring series of classes and would like to offer topics of interest to our community.

### Sunday April 29th - "Gourmet Spring Brunch"

We would like your input. On Sunday April 29th we are considering having a "Gourmet Spring Brunch". Final details have not yet been completed, but would like to offer an all-you-can-eat Gourmet Spring Brunch for only \$10.00! Foods will include, eggs (hmmm Omelet Bar anyone?) sausage, bacon, scrapple, home-fried potatoes and a gourmet waffle bar! We have never held such an event, but it sounds like fun and we are willing to try. We would like to hear back from you, your thoughts. do you think this is something worth pursuing? Please Email your thoughts to us at SSPeterandPaul@verizon.net.

*Everyone is welcome to attend Ss. Peter & Paul English Divine Liturgy every Sunday morning at 11:00 am. Please feel free to forward this message to anyone you believe may be interested in Ss. Peter & Paul, or any of our events. Thank you for your continued support! Looking forward to seeing you at Saints Peter and Paul!*



## Святий Партеній (7-го лютого)

Сказав Христос: „Я - двері. Хто увійде крізь мене - спасеться. Увійде він, вийде - і знайде пасовисько! Не приходять злодій, хіба щоб красти, вбивати, вигублювати. Я прийшов, щоб мали життя - щоб достоту мали. Я - добрий пастир. Добрий пастир життя своє за овець покладе. Наймит, що не є пастир, якому вівці не належать, - бачить вовка, що надходить, та й полишає вівці і біжить геть. А вовк хапає їх і розполохує. Бо він - наймит і не турбується вівцями. Я ж - добрий пастир і знаю своїх, а мої мене знають. Як Отець мій мене знає, і я знаю Отця, і життя своє кладу я за моїх овець. Ще й інші вівці я маю, що не з цієї кошари. Я і їх мушу привести, і вчують вони мій голос, - і буде одне стадо й один пастир! (Ів. 10, 9-16)

В місті Мелітополі, в Малій Азії, жив у 4 сторіччі диякон Христовул. Коли він ішов до церкви, то з ним охоче поспішав і його синок Партеній, який сердечно молився, вважно прислуховувався до богослужби й читання св. Письма та багато з того, що чув, запам'ятав собі, хоч іще не вмів читати. Коли вернувся з церкви, нерозумно ішов над річку, ловив рибу і, продавши її, роздавав гроші убогим як милостиню. Така побожність Партенія так була сподобалася Богу, що уже в 18 річному віці дав Партенієві ласку робити чуда та привертати недужим здоров'я. Коли про побожність і чуда молодого Партенія довідався тодішній єпископ Мелітополя Филет, узяв його до себе й зайнявся його освітою, а опісля висвятив на священника. В тому часі св. Партеній почав одержувати від Бога ще більше ласк і зросло також число чудес, що їх через нього робив Бог, а з тим і число навернень до Христової віри.

Слава про побожність і численні чуда св. Партенія дійшла до архієпископа міста Кизика, Асхоля, а той прикликав його до себе і висвятив на єпископа міста Лампсаку. Новий архипастир застав там головно поган, та своїми духовними науками й чудами навернув їх до Христової віри так, що їздив навіть до цесаря Константина Великого з проханням, щоб дозволив у Лампсаку звалити поганські божниці, а замість того побудувати Божі храми. Цісар не тільки згодився на це, але й дав від себе багато золота на будову церков.

Під час будови гарної церкви серед міста вибрав св. Партеній прегарного каменя з розвалених поганських божниць, казав обробити його й приготувати на плиту, що мала прикривати вівтар у церкві. Коли ту плиту везли возом до церкви, розгніваний диявол перестрашив волів, які почали скоро бігти і повалили на землю погонича та перетягнули через нього воза з каменем, від чого погонич умер. Повідомлений про те нещастя св. Партеній прибув зараз на місце нещасного випадку, став на коліна і сердечною молитвою привернув убитому погоничеві життя.

Одного разу привели до Святого біснுவатого юнака, та Святий не хотів молитися за його видужання, кажучи: „Ваш син негідний видужання, бо він часто зневажав вас і ви в своєму горі молилися, щоб Бог покарав його; так нехай же він терпить, бо певне заслужив собі на таку кару.“ Коли ж батьки в своїй любові до сина стали жалувати, що просили на нього в Бога кари, і зі сльозами в очах не переставали благодіти св. Партенія помочі, він нарешті змилосердився над засмученими батьками, перехрестив біснуватого юнака й оздоровив його своєю молитвою.

Коли одного разу св. Партеній переїжджав іраклійську митрополію, він відвідав недужого єпископа Іпатія. За Божим об'явленням Святий казав недужому архієпископові роздати вбогим все срібло, що до нього мав прив'язання, щоб стати здоровим на душі й тілі. Недужий казав завести себе й усе своє срібло до церкви св. Гликерії, роздав увесь той скарб убогим і калікам, а тоді милосердний Бог прийняв ту покайну жертву архієпископа і до трьох днів привернув йому досконале здоров'я. При тій нагоді предсказав св. Партеній архидияконіві іраклійської церкви, який так як і архієпископ, звався Іпатіян, що незабаром архієпископ помре і він буде вибраний на його місце. А що в той час була в тій околиці посуха, то св. Партеній молився з архидияконом усю ніч за дощ, а вранці поблагословив поля, городи й винниці архидиякона та повернувся до Лампсаку. Урожай того року був великий. Незабаром умер архієпископ Іпатіян і диякон Іпатіян став його наступником. Він казав із вдячності наповнити великого корабля збіжжям, вином і всякою городиною і сам завіз до міста Лампсаку в дарі св. Партенієві. Святий сердечно привітав Іпатіяна, та дару не прийняв, але казав роздати все добро вбогим. Архієпископ учинив його волю, а опісля до кінця розказував усім про чудесні діла св. чудотворця Партенія.

Коли надійшов кінець святого життя Божого слуги, після короткої недуги преподобний отець наш Партеній спокійно спочив у Бозі 7 лютого, 360 року. На його похорон з'їхалося багато людей із усіх довколишніх місцевостей, а між ними багато єпископів і священників. При мощах св. Партенія, що спочивали в новій, ним самим збудованій церкві, багато недужих одержали ласку одужання.

„Життя Святих“

# Успіхи Пластової Молоді Філядельфійської Архиепархії

- Ірена Пелех Зварич

Софійка Захарчук, членка парафії парафії св. Архистратига Михаїла у Дженкінтаун, ПА, здобула найвище Пластове відзначення в юнацтві, почесний ступінь Гетьманської Пластової Вірлиці.

Пластова станиця у Філядельфії зібралася щоб відсвяткувати разом Свічку в суботу, 14 січня 2012 року, в Українському Освітньо-Культурному Центрі. Перед святочною частиною, відбулися офіційні пластові церемоніали – підвищення проб, відзначення, і.т.п., а найважливіший церемоніал був іменування на почесний ступінь Гетьманської Пластової Вірлиці, ст. пл. вірл. Софійки Захарчук.

Ступінь Гетьманської Вірлиці є почесний ступінь. Його надається за винятково взірцеву працю і поставу, а не за виповнення визначених завдань. Щоби бути іменованою на гетьманську вірлицю, ім'я пластунки - юначки мусить бути подане зв'язковою до Крайової Пластової Старшини на розгляд. Старшина перевіряє пластову діяльність, поставу та відданість до Пласту. Коли вирішено, що кандидатка дійсно

заслужила собі на це відзначення, подає ім'я кандидатки до Головної Пластової Булави, де члени наново перевіряють заслуги та пластове життя то особистий характер кандидатки. Після голосування, кандидатка є іменована. Ця процедура може тривати понад рік. Церемоніал переводить Начальний Пластун перед великою збіркою Пластунів.

Софійка народилася 21 листопада 1992 р. у Філядельфії. Закінчила середню школу у Methacton Senior High School в червні 2011 р. Завжди була визначною ученицею в американських школах. Вона належала до National Honor Society. Також вона одержувала інші нагороди за свої осяги в науці, між ними, Methacton M Award від 2004- 2010р. це є нагорода дана кожного року шкільним районом студентів, що має 'гра' (оцінки) 93% або вище; у 2007 р. президентську нагороду, та інші; брала участь у People to People World Leadership Forum. Крім осягів в науці, Софійка була заангажована в шкільних клубах, так як Клуб Історії та в Гурті

Книголюбів. Вона також працювала як доброволець в справах жіноцтва (breast cancer and domestic violence). Між шкільними зайняттями, Софійка знаходила час щоби працювати в бюро, де виконувала канцелярну роботу.

Тепер Софійка є студентка на першому році у Penoni Honors College при Drexel Університеті де студіює біомедичну інженерію.

Софійка ходила до школи українознавства ще від передшкілля. В травні 2010 р., вона закінчила Нашу Українську Рідну Школу матурою з відмінним вислідом. Вона належала до дівочого співочого квінтету "Вишиванка" який виступав на різних громадських імпрезах у Філядельфії як також на Союзівці. Софійка також вчилася гри на фортепіані і на бандурі.

Від молоденьких літ, Софійка була членом школи українських народних танців "Волошки" у Філядельфії та належала до ансамблю і мала нагоду



часто виступати. Софійка посвячує свій час і працює як доброволець в Українському Освітньо-Культурному Центрі. Вона є членкою парафії св. Архистратига Михаїла у Дженкінтаун, ПА, де також віддає свій час коли і де потрібно.

Софійка належить до Пласту від Пташат. Вона належала до гуртка "Конвалії" в 4-ому курені ім. Ольги Басараб. Від ранніх літ, Софійка є завзята пластунка. В гуртку занимала діловодства гурткової, заступник гурткової та писара. В курені вона була курінний суддя, курінний господар та курінна. Як курінна, вона очолювала проєкт Еко-Люб на Свято Юрія 2010 р. За це одержала 3-тє пластове відзначення за взірцеве виконання проєкту Еко-Люб і змагу пісні. Також помагала в новацтві як заступниця виховників і плянувала прогульки. Вже третій рік

(Продовження на ст. 21)



# Успіхи Пластової Молоді Філядельфійської Архиепархії

(продовження з попередньої сторінки)

працює як юнацька виховниця в станиці з гуртком "Орхідеї". Софійка пару разів здобула 4-те відзначення за свою пластову поставу, успішну працю в станиці та участь в громадських імпрезах. Крім праці в станиці, Софійка брала участь у літніх таборах на Вовчій Тропі і Писаному Камені.

Софійка брала участь багато років на Бурлацьких Лещетарських таборах. Вона має глибоке зацікавлення та велику любов до лещетарства і здобула сертифікат National Ski Patrol. Вона відбула та успішно закінчила Вишкіл Юнацьких Виховників як рівнож успішно відбула Міжкрайовий Вишкіл Юнацьких Виховниць "Школа Булавних". Після ШБ, вона встала в ряди юнацької булави на Вовчій Тропі. Вона є пластунка вірлиця від червня 2010 р. та здобула понад 20 юнацьких вмілостей. В червні, 2011 р. Софійка одержала 2-ге пластове відзначення від станичної старшини за прикладне виконання обов'язків впорядниці УПЮ протягом двох років. В літі, 2011 р. була писарем на таборі юначок на Вовчій Тропі, де одержала грамоту від Уладу Старших Пластунів за працю, провідництво і взірцеву пластову поставу.

В жовтні 2011, Софійка була делегатом від станиці Філядельфії на Крайовому Пластовому З'їзді на Союзівці. Тепер стає в ряди Філядельфійської станичної старшини як протоколярний писар.

У всіх тих осягах, можна чітко бачити здібності Софійки, але її особисті прикмети допомогли її досягнути все що вона до тепер здобула. Софійка є дуже працювита і завзята молода людина яка має високі амбіції.

За свою виїняткову взірцеву працю, пластову поставу та своїм особистим і громадським життям, Софійка заслужила собі на почесний ступінь Гетьманської Пластової Вірлиці. Вона виявила хист провідництва обов'язково виконуючи діловодства в гуртку і в курені. Працювала і далі працює як виховниця в станиці і на таборах. Софійка викликала довір'я друзів і пластового проводу з переконанням, що вона далі буде прикладно жити за пластовим законом та буде працювати для добра Пласту і громади.

Пл. сен. Любомир Романків, Начальний Пластун, котрий переводить цей церемоніал зазначив, що цього року Пластуні відзначають 100-ліття Пласту і що за цих

100 років, іменовано 52 Гетьманських Скобів та 53 Гетьманських Вірлиць - це на правду престижне відзначення. Пластова Станиця у Філядельфії може гордитися п о п е р е д н и м и Гетьманськими Вірлицями і Скобами, а саме: Ксеня Одежинська, Маруся Максимович, Лариса Гудь, Роман Процик, Роман Гриців і Роман Данилів.

Недавно тому, у нашій Станиці були іменовані на почесній ступінь Гетьманської Вірлиці, ст. пл. вірл. Наталка Тарасюк і на Гетьманського Скоба, ст. пл. скоб Андрій Зварич.

Тепер Наталка студіює фармацію при Duquesne Університеті у Пітсбурзі. Впродовж своєї студії, вона танцює в славнім східньо-європейському ансамблі „Tambouritzans” при університеті, котрий знаний за свої віртуозні виступи по Америці і

Канаді. Від молоденьких літ, вона була членом школи українських народних танців Волошки і далі танцює з ансамблем, коли може. Наталка є завзята пластунка і працює як виховниця при змосі. Вона є членкою парафії Благовіщення Пречистої Діви Марії у Мелроуз Парк, ПА.

Андрій студіює електричну інженерію при Drexel Університеті. Крім студії, він уділяється в українському клубі при університеті і є членом СУСТА. Він належить до Капелі Бандуристів ім. Тараса Шевченка у Дітроїті та Чоловічого Хору Прометей у Філядельфії. Андрій також завзятий пластун і працює як виховник в станиці і на таборах. Він є членом парафії Благовіщення Пречистої Діви Марії у Мелроуз Парк, ПА.





# Saint Michael Ukrainian Catholic Church

45 South Second Street Frackville, Pennsylvania 17931-1629  
570-874-1101 Fax: 570-874-0448 e-mail: IBAH@aol.com

January 31, 2012

From: Rev. Archpriest John M. Fields

Re: REVISED South Anthracite Deanery 2012 Lenten Devotions

FRACKVILLE, PA.—During this Lenten season, the faithful of the South Anthracite Protoperbytery will continue the decades-old tradition of gathering for Lenten devotions on Sunday afternoons in the various churches of the deanery. After the services, a cake and social is held in the respective parish halls. The Lenten devotions begin each Sunday afternoon at 3 p.m. These Lenten devotions are coordinated by the clergy of the South Anthracite Deanery.

The 2012 Lenten Devotion schedule is as follows:

#### Forgiveness Vespers

Cheesefare Sunday, February 19 3 p.m. St. Michael's Church, Frackville, Pa.

1<sup>st</sup> Sunday of the Great Fast,  
February 26

3 p.m. St. Michael's Church, Shenandoah, Pa.

2<sup>nd</sup> Sunday of the Great Fast,  
March 4

3 p.m. St. John the Baptist Church, Maizeville, Pa.

3<sup>rd</sup> Sunday of the Great Fast,  
March 11

3 p.m. Ss. Peter and Paul Church, Mt. Carmel, Pa.

4<sup>th</sup> Sunday of the Great Fast,  
March 18

3 p.m. St. Nicholas Church, St. Clair, Pa.

5<sup>th</sup> Sunday of the Great Fast,  
March 25

3 p.m. St. Mary's Church, McAdoo, Pa..

Flowery (Palm) Sunday,  
April 1

3 p.m. St. Nicholas Church, Minersville, Pa.

## Постійний Синод у Києві займався підготовкою Синоду Єпископів УГКЦ у Вінніпезі (Канада)

20 - 23 січня у Києві відбувалися засідання 15-ї (30-ї) сесії Постійного Синоду Української Греко-Католицької Церкви. У Постійному Синоді, окрім Глави УГКЦ, брали участь єпископи з України та поселень: Високопреосвященний Владика Ігор (Возьняк), Архієпископ і Митрополит Львівський, Високопреосвященний Владика Василь (Семенюк), Архієпископ і Митрополит Тернопільсько-Зборівський, Преосвященний Владика Павло (Хомницький), Єпарх Стемфордський (США), та Преосвященний Владика Василь (Івасюк), Екзарх Одесько-Кримський (Владика Василь заміняв Владика Давида (Мотюка), Єпарха Едмонтонського, який не зміг прибути до Києва за станом здоров'я).



Упродовж двох перших днів роботи члени засідання займалися підготовкою Синоду Єпископів УГКЦ, який у вересні цього року відбуватиметься у Вінніпезі (Канада), а також розглянули низку питань, пов'язаних із життям Церкви у міжсинодальний період. Зокрема, було заслухано звіти Преосвященного Владика Кена (Новаківського), Єпарха Нью-Вестмінстерського, керівника робочої групи з реалізації Стратегії розвитку УГКЦ на період до 2020 року, Преосвященного Владика Венедикта (Алексійчука), голови Патріаршої літургійної комісії, та ієромонаха Петра Барана, ЧНІ, голови Патріаршої комісії у справах монашества.

У суботу, 21 січня, відбулася **зустріч Постійного Синоду з духовенством Київської архієпархії**. У зустрічі взяли участь: Преосвященний Владика Йосиф (Мілян), Єпископ-помічник Київської архієпархії, численні священники та диякони, які здійснюють служіння на теренах Центральної України, як рівно ж працівники Патріаршої курії та семінаристи Київської духовної семінарії.

Після Архієрейської Літургії, яку очолив Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ, відбувся обмін думками щодо актуального стану розвитку Церкви в цьому регіоні України та перспектив евангелізаційної діяльності на ближчу та дальшу перспективу. Присутні представники Синоду Єпископів УГКЦ з радістю ствердили зростання числа вірних в громадах УГКЦ та взяли до уваги інформації про труднощі, з якими зіштовхується духовенство у своєму душпастирському служінні. Ці питання стануть предметом глибших роздумів Постійного Синоду задля пошуку можливостей кращої духовної опіки вірних УГКЦ, які проживають на сході України.

Щоб зблизька ознайомитися з життям церковних громад, у неділю, 22 січня, члени Постійного Синоду здійснили богослужіння в різних громадах УГКЦ Київської архієпархії. Зокрема, Митрополит Ігор (Возьняк) відвідав парафії УГКЦ в м. Біла Церква, м. Бровари, с. Вільшанка, Митрополит Василь (Семенюк) відслужив Божественну Літургію в м. Вишгороді, Владика Василь (Івасюк) побував у м. Ірпені, а Владика Павло (Хомницький) відвідав вірних УГКЦ у м. Чернігові, де здійснюють своє служіння ченці Чину Найсвятішого Відкупителя (редемптористи) та сестри найновішого в УГКЦ чернечого згромадження – Сестер місіонерок Найсвятішого Избавителя.

У понеділок, 23 січня, Постійний Синод завершив свою роботу.

### *Довідка*

Постійний Синод – це структура Патріаршої курії УГКЦ, яка є виконавчим органом Синоду Єпископів УГКЦ та покликана виконувати в основному дорадчу роль для Глави Церкви у їх синодальний період. Окрім цього, церковне законодавство визначає низку виконавчих функцій, для здійснення яких Патріарх повинен мати дозвіл або пораду Постійного Синоду (Кодекс канонів Східних Церков нараховує 42 таких випадки). Постійний Синод складається з Патріарха та чотирьох єпископів, одного з яких призначає сам Глава Церкви, а трьох інших обирає Синод Єпископів УГКЦ. Задля кращого пізнання стану Церкви у різних регіонах світу щороку принаймні одна сесія Постійного Синоду відбувається поза межами України.

<http://www.ugcc.org.ua>



## Різні конфесії об'єдналися в молитві за єдність християн

У столичному храмі святого Василя Великого УГКЦ 22 січня представники християнських Церков України спільно молилися за єдність християнства.

У молитві, зокрема, взяли участь - Патріарх Святослав (Шевчук), єпископ-помічник Київської архієпархії УГКЦ Йосиф (Мілян), екзарх Одесько-Кримський УГКЦ Василь (Івасюк), Апостольський нунцій в Україні архієпископ Томас Едвард Галліксон, архієпископ Києво-Житомирської дієцезії РКЦ в Україні Петро Мальчук, духовенство УПЦ КП, УАПЦ, єпископи та пастори Німецької Євангелічно-Лютеранської Церкви та Церкви Християн Віри Євангельської України (п'ятидесятники), зокрема, старший єпископ ЦХВЕУ Михайло Паночко.



Під час молитви, звертаючись до присутніх, архієпископ Петро Мальчук звернув увагу на важливості єдності між християнами. Порівнюючи життя: загальноцерковне, парафіяльне та особисте з «човном», римо-католицький архієпископ Петро наголосив, що основною передумовою для перебування у ньому є Христос, який єдиний має керувати нашими думками та нашими вчинками на шляху до майбутньої єдності між Церквами.

За інформацією сайту Комісії християнської єдності УГКЦ, спільний молебень завершився зверненням Патріарха Святослава (Шевчука) до присутніх. Глава УГКЦ зазначив, що «коли чуємо сьогодні слово "єдність", то віримо, що Ісус увійшов до човна нашого життя, а це означає, що єдність між Церквами не є лише ділом людським, а ділом Божим».

Пригадуючи про День Соборності України, Предстоятель УГКЦ також підкреслив, що «ми можемо бути великим, європейським народом, коли будемо разом, разом як єдині брати і сестри, разом як християни». <http://risu.org.ua>

## «Головним фундаментом єдності між християнами є один Господь, одна віра і одне хрещення», - Блаженніший Святослав

Блаженніший Святослав (Шевчук), Глава УГКЦ, взяв участь в єкуменічному молитовному служінні в рамках Тижня молитов за єдність християн. Молитва відбулася 25 січня 2012 року в церкві християн віри євангельської "Філадельфія", що у Києві.



У своєму зверненні до присутніх Блаженніший Святослав, посилаючись на Лист апостола Павла до ефесян, наголосив на тому, що «головним фундаментом єдності між християнами є один Господь, одна віра і одне хрещення».

Блаженніший Святослав, пояснюючи зміст єдності християн, сказав про те, що «ми маємо **єдиного** Отця, який нам послав **єдиного** Сина і дарував **єдиного** Духа-Утішителя».

Як зазначив Предстоятель Церкви, сьогодні в Україні можна почути слово «віра» у множині, розуміються при цьому вузькі рамки різних конфесій, Церков, спільнот християн.

«Бог вкладає в наше нутро силу, яку апостол Павло називає Євангеліє, що є силою Божою для спасіння кожного, хто вірує. Як немає двох Євангелій, немає двох сил Божих, так і не може бути багатьох вір, тому що вірую ми приєднуємося до єдиного Господа», - пояснив Першоієрарх УГКЦ.

Крім того, Блаженніший Святослав сказав про те, що УГКЦ визнає хрещення в усіх Церквах і спільнотах, які хрестять в Отця, і Сина, і Святого Духа. «Тому моє Хрещення і ваше є одним і тим самим. Бо хрещення - це не просто гарний обряд, а нове народження, величезний Божий дар», - сказав він. На завершення Глава Церкви наголосив на тому, що християни хочуть бути єдиними, адже «відсутність єдності є найбільшою перешкодою для проповідання Євангелія». «Сьогодні багато людей не знають Спасителя через те, що кожен проповідує на свій лад. Я дуже прошу, щоб ви звернулися з глибокою молитвою до Отця, і Сина, і Святого Духа, аби та глибока єдність, яка вже є між нами, була присутня і в наших вчинках, словах, у щоденному християнському житті - тоді те, що нас роз'єднує, буде переможене», - завершив Глава УГКЦ. **Департамент інформації УГКЦ**

## A first for Canada International Ukrainian Catholic bishops coming to Manitoba for synod

**By: Brenda Suderman**  
**Posted: 01/21/2012**  
**Winnipeg Free Press**

UKRAINIAN Catholic bishops from around the world will gather in Manitoba in September, marking the first time the hierarchy of this Eastern-rite church meets in Canada.

About 40 bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church will travel to Portage la Prairie for their annual synod, Sept. 9 to 15, to discuss church governance and care for laity, says Archbishop Lawrence Huculak of Winnipeg.

"A lot of the ongoing issues are the expansion of the Ukrainian Catholic Church in fourth-wave immigration to Western Europe, Africa, North and South America and Australia," he says of the agenda for the September meeting.

"It's the most broad expansion from the Ukraine ever. With it comes a lot of social issues because a lot of families are broken up because it's just the working mother or working father (who leaves.)" Usually, this annual gathering of the church's hierarchy takes place in Ukraine, the headquarters of the Ukrainian Greek Catholic Church and home

to the church's patriarch leader, Sviatoslav Shevchuk. The Manitoba meetings mark the third time in recent history the bishops have gathered outside Ukraine, says Huculak, and the first visit of Shevchuk to Canada since his election as head of the church in March 2011.

"Although he's from Ukraine, he lived in Argentina, so he understands the (Ukrainian) diaspora," Huculak says of the 41-year-old Shevchuk, the youngest among the Ukrainian Catholic bishops.

"He's young, he's vibrant, he's good with languages and he's really photogenic," adds Rev. Mark Gnutel, local organizer of the synod.

The synod is closed to the public, but Shevchuk and the other bishops will attend the Sunday (Liturgy) mass Sept. 9 at Sts. Volodymyr & Olga Cathedral on MacGregor Street and visit parishes in and around Winnipeg the following Sunday, Sept. 16. The bishops will also tour Ukrainian Catholic-run schools, nursing homes and ministries in Winnipeg to understand how the faith is expressed and lived in Canada.

"I'm excited that these



*FROM LEFT: Rev. Mark Gnutel, Archbishop Lawrence Huculak, Rev. Michael Buyachok and Rev. Volodymyr Bashutsky with a photo of Bishop Nykyta Budka, who was martyred in a Soviet concentration camp, and his mitre to the right of the bishop's photo.*

people are coming to Manitoba, especially Portage la Prairie, and they'll see the Prairies," says Gnutel of the visiting bishops.

"We're Ukrainian Catholic and we have our customs, but we're clearly Canadian."

Manitobans can meet Shevchuk at an evening banquet for 900 on Sept. 16, an event that will include local dignitaries and will showcase local talent and Canadian culture to the international visitors, says Gnutel.

The banquet menu most likely will include chicken instead of traditional Ukrainian perogies, says Gnutel, the Winnipeg priest who played himself recently in two performances of Danny Schur's musical *Perogy Supper Miracle*.

"For us, this is a chance to have a real live Folklorama," says Gnutel,

priest of St. Anne Ukrainian Catholic parish. "We're all Ukrainian Catholic, but a lot of these (bishops) are from France or Argentina."

The synod marks the 100th anniversary of Bishop Nykyta Budka's arrival in Winnipeg from Ukraine, the first Ukrainian Catholic bishop to this country. Budka returned to Ukraine in 1928 and died a martyr in a Soviet concentration camp in 1949. Ukrainian Catholics are celebrating Budka's life with the publication of a biography and several other events throughout the year, says Huculak.

"His successors are coming back to Canada to celebrate what he did," says Huculak. "I think all these bishops can come to Canada to appreciate what we have done in Canada."

brenda@suderman.com

www.winnipegfreepress.com

## Шоста Божа Заповідь Наслідки гріха нечистоти

*„Не обманюйте себе, ані розпусники... ані перелюбники... царства Божого не успадкують”.  
(1 Кор. 6, 9-10).*

Коли хочемо пізнати вартість якогось дерева, звертаємо увагу на його плоди. Ось чому Божественний Спаситель говорить про лжепророків: *„Ви пізнаєте їх за плодами їхніми; хіба збирають виноград з тернини або з будяків – смокви? Так кожне добре дерево родить гарні плоди, а лихе дерево – плоди погані”* (Мт. 7, 16-17). До лихого дерева подібна і нечистота, тому що вона родить тільки лихі плоди. Наслідки її є надзвичайно важкими.

В першу чергу - це байдужість до Бога та духовних речей. Адже думка про Бога, про душу, про молитву ніколи не дозволить грішникові продовжувати розпусне життя. Як може така людина добре молитися, коли немає постанови раз і назавжди порвати з гріхом; як може вона щиро сповідатися, коли фальшивий сором не дозволяє їй визнати свої нечисті гріхи? Така людина ані не хоче, ані не може бути від них звільненою - ось чому вона радше уникає думок про Бога, суворого судді. Відразу до

духовних речей полягає в тому, що духовні речі є цілком протилежними до змислових пристрастей та нахилів грішника.

З а т е м н е н н я розуму, послаблення волі, різні недуги, ганьба і нужда є також наслідками гріха нечистоти. Адже людина, яка віддається розпусті, не бачить того, що вона через те осоромлює свою гідність, нищить свою честь, та попадає в нещастя. Жоден інший гріх не спричиняє стільки дочасного лиха, як гріх нечистоти. Передусім, цей гріх руйнує здоров'я, цілковито розладнує розум і шкідливо впливає на тіло. Гинуть краса та молодість, вираз обличчя такої людини містить в собі щось зухвале та в і д ш т о в х у ю ч е . Неможливо описати ті страшні та огидні недуги, якими сама природа карає за ті провини! Як правило, хворі люди викликають у нас співчуття та милосердя. Для таких людей можна знайти якусь розраду та втіху в побожних словах, вказати на Божу волю, на хрест Спасителя. Але що сказати і чим утішити

таких хворих, серце яких розривається від страшних пристрастей, від терпінь злої совісті, хворих, покритих ганьбою. Недуга, перед якою не раз здригаються самі лікарі, тяжить на них наче прокляття гріха, здоров'я цих людей знищене на все життя, моральна сила їх зломана, передчасно сходять вони в могилу, прибиті й придавлені пороком розпусти. Воістину, правдивими є слова Св. Письма про нечистоту: *„Коротка розкіш, вічна мука!”*

Р о з п у с н и м и людьми погорджує кожна порядна людина. Чесні родичі важко переживають за своїх зіпсованих дітей, адже внаслідок гріхів нечистоти руйнується родинне щастя та домашній спокій.

Вічне осудження є останнім наслідком розпусти. Свв. Отці говорять, що зі ста осуджених, дев'яносто дев'ять є відкинені внаслідок тих гріхів. Св. Дух свідчить, що жоден нечистий не буде мати участі в Царстві Божом (1 Кор. 6, 9). А в книзі

Одкровення читаємо: *„Розпусних... - пай їхній в озері, що горить огнем і сіркою”... (Одкр. 21, 8).*

Отже, невже нам потрібно ще більше напимнення та переконання, щоб охороняти себе від гріха, який веде до таких страшних наслідків для тіла і душі? Цей гріх позбавляє нас всякої радості в Бозі та в Божих речах, він засліплює розум і послаблює волю; він спричиняє погані недуги, ганьбу і нужду - врешті він веде нас до вічної погибелі.

Коли хочемо уникнути тих страшних наслідків, оберігаймо себе від усякої нечистоти, повздержуймо себе від безсоромних думок, слів і діл. Поступаймо так всі і зберігаймо наші серця чистими від того страшного гріха, тому що: *„Блаженні чисті серцем, бо вони побачать Бога”* (Мт. 5, 8).





НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА  
SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY, INC.



## «День Патріярха 2012»

25-26 лютого 2012 року, Філадельфія

*До 120-ліття від дня народження  
Слуги Божого Патріярха Йосифа СЛІПОГО*



### Субота, 25 лютого

Каплиця Університету Ла Саль  
(20<sup>th</sup> and Olney Ave.)

9:30 год. ранку 3:30 год. пополудні Міжнародна наукова конференція про життя й діяльність Слуги Божого Патріярха Йосифа Сліпого (англомовна)

### Неділя, 26 лютого

Катедра Непорочного Зачаття у Філадельфії  
(833 N. Franklin St.)

9:00 год. ранку - заупокійна Архиерейська Божественна Літургія за бл. п. Патріярха Йосифа Сліпого. Головний служитель Високопреосвященний Стефан Сорока, Митрополит-Архиєпископ Філадельфійський

10:45 год. ранку 3:30 год. пополудні — спогоди про Патріярха Йосифа Сліпого (україномовна)

Реєстрація на два дні виносить 25 долярів, що включає кошт перекуски та обідів. Кошт односторонньої участі 15 долярів (при реєстрації прохання вказати день). Прохання надсилати реєстрацію (ім'я, прізвище, адреса, контактний телефон та е-мейл) на електронну адресу: [ivankovych@yahoo.com](mailto:ivankovych@yahoo.com); оплату просимо надсилати до 10 лютого на: St. Sophia Religious Association, 7911 Whitewood Rd., Elkins Park, PA 19027.

UKRAINIAN CATHOLIC  
ARCHDIOCESE  
OF PHILADELPHIA



## У Філядельфії відбудеться «День Патріярха 2012»

25-26 лютого 2012 року відбудеться «День Патріярха 2012» з нагоди 120-ліття з дня народження Слуги Божого Патріярха Йосифа Сліпого. Ця міжнародна подія матиме наукову та мемуарну частини.

В суботу, **25 лютого**, в приміщенні Каплиці Університету Ла Саль (20<sup>th</sup> and Olney Ave., Philadelphia) відбудеться наукова **англомовна** частина. Доповіді виголосять: о. Іван Дацько (Рим, Італія), о. Іван Качак (Стемфордська Епархія), о. Андрій Онуферко (Оттава, Канада), Карім Шелкенс (Тилбург, Голляндія), Вільям Тай (Аллентаун, США); коментатор – Андрій Сороковський (Вашінгтон, ДК). Початок о 9:30 год. ранку.

В неділю, **26 лютого**, в Катедрі Непорочного Зачаття у Філядельфії о 9:00 год. ранку буде відслужена заупокійна Архиєрейська Божественна Літургія за бл. п. Патріярха Йосифа Сліпого. Опісля, в приміщенні катедральної залі, відбудеться **україномовна** частина, присвячена спогадам про Блаженнішого Йосифа, якими поділяться: о. Іван Дацько, о. Андрій Онуферко, о. Мар'ян Процик та Леонід Рудницький.

Реєстрація на два дні виносить 25 доларів, що включає кошт перекуски та обідів. Кошт одноденної участі – 15 доларів (при реєстрації прохання вказати день). Прохання надсилати реєстрацію (ім'я, прізвище, адреса, контактний телефон та е-мейл) на електронну адресу: [ivivankovych@yahoo.com](mailto:ivivankovych@yahoo.com); оплату просимо надсилати на: St. Sophia Religious Association, 7911 Whitewood Rd., Elkins Park, PA 19027. Термін реєстрації – до **10 лютого**.



## ROAST PORK & KAPUSTA DINNER

Fr. Paul Wolensky and the Parishioners of St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church, Scranton PA, cordially invite you to join us for our observance of Meatfare Sunday at our annual Pre-Lenten ROAST PORK & KAPUSTA FAMILY DINNER on Sunday, February 12, 2012, at 1:00 pm at St. Vladimir Parish Center, 428 North Seventh Avenue, between West Lackawanna Avenue and West Linden Street. Adults \$15.00; Students age 6-12 \$7.50; age 5 and under free. Advance reservations required: Kathleen Izak at 570 346-2414 (please do not call the church). Takeouts: pick up between 11:30 am and 12:30 pm. Menu: Slow roasted pork loin, homemade pan gravy, Ukrainian kapusta (cabbage), real mashed potatoes, hot vegetables, applesauce, rolls, butter, dessert, coffee, tea, beverages. Welcome to our table!



### Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.  
Philadelphia, PA 19123  
Tel: (215) 627-0143

Online: [www.ukrarcheparchy.us](http://www.ukrarcheparchy.us)

E-MAIL: [theway@ukrarcheparchy.us](mailto:theway@ukrarcheparchy.us)

Blog: [www.thewayukrainian.blogspot.com](http://www.thewayukrainian.blogspot.com)

Established 1939

### THE WAY Staff

Msgr. Peter Waslo, Teresa Siwak, Fr. Ihor Royik

The Way is published bi-weekly by the Apostolate, Inc.,  
827 N. Franklin St., Philadelphia, PA.

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.